

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

METALL BEARBEITUNG

Návod k použití



*Kotoučová pila na kov
MK 250/ MK 300 / MK 315S*

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsslberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



*Přečtěte si a dodržujte návod a bezpečnostní pokyny!
Technické změny, jakož i chyby tisku vyhrazeny!*

Vydání: 2009 – revize 03 - ČESKY

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny k uvedení do provozu a používání kotoučových pil na kov MK250, MK300 a MK315S.

Návod k použití je nedílnou součástí stroje a nesmí od něj být odstraněn. Pokud stroj předáváte někomu třetímu, návod vždy přiložte!

Dbejte bezpečnostních pokynů!

Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte návod. Usnadníte tím používání stroje a vyhnete se omylům a škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varování. Jejich nedodržení může vést ke zranění.



Vlivem stálého zlepšování našeho výrobku se mohou vyobrazení a obsah návodu lehce odlišovat od skutečnosti. Pokud narazíte na chybu, uvědomte nás o ní.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2009

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Všechna práva vyhrazena! Obzvláště kopírování, přetisk, překlady nebo použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudní místo je Rohrbach, Rakousko!

Adresa služby zákazníkům

**HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

**HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH**

A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6

1 BEZPEČNOST	4
1.1 Správné použití	4
1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
1.3 Nouzový vypínač	5
2 POPIS A POUŽITÍ STROJE	6
2.1 ROZSAH POUŽITÍ STROJE.....	6
2.2 TECHNICKÁ DATA	6
2.2.1 Správná volba pilového kotouče	7
3 UVEDENÍ DO PROVOZU	8
3.1 Montáž	8
3.1.1 Obsah dodávky.....	8
3.1.2 Transport.....	8
3.1.3 Montáž stojanu.....	9
3.2 Elektrický přívod	9
4 OBSLUHA	11
4.1 Přípravné práce	11
4.2 Provoz	11
5 ÚDRŽBA	12
5.1 Denní údržba	12
5.2 Týdenní údržba.....	12
5.3 Měsíční údržba	13
5.4 Údržba po odpracovaných hodinách	13
5.5 Výměna oleje v převodovce motoru.....	13
5.6 Pokyny pro správnou likvidaci	13
6 NÁHRADNÍ DÍLY	14
7 SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ	16
7.1 Objednávka náhradních dílů	18
8 ELEKTRICKÉ SCHÉMA	19
9 KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	20
SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	21

1 BEZPEČNOST

1.1 Správné použití

- Kotoučová pila na kov smí být použita pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech bezpečnostních pokynů! Závady, které by mohly bezprostředně ohrozit bezpečný provoz stroje ihned odstraňte!
- Je obecně zakázáno, demontovat, měnit nebo vyřadit bezpečnostní prvky stroje!
- **Kotoučové pily na kov MK 250 / MK 300 / MK 315S jsou určeny výhradně k řezání hliníku, oceli a neželezných kovů, a to výhradně podle kapitoly 2 tohoto návodu.**
- **Za jiné použití a z něho vyplynulé škody nebo zranění firma Holzmann nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku.**

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Abyste zamezili vadné funkci, škodám a zraněním, je nutné bezpodmínečně dodržovat následující pokyny:



Pracovní místo v okolí stroje udržujte v čistotě, bez oleje, mastnoty, chladicí emulze a zbytků materiálu!

Zabezpečte dostatečné osvětlení pracoviště!

Stroj nikdy neprovozujte venku!

Při únavě, nesoustředěnosti, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



**Stoupání a lezení na stroj je zakázáno!
Převržení stroje může způsobit těžká zranění!**



**Při otáčejícím se kotouči hrozí těžké zranění rukou a paží, pokud je přiblížíte do pracovního pole stroje!
Stroj ovládejte pouze k tomu určenými ovládacími prvky!**



**Kotoučová pila na kov smí být obsluhována pouze vyškoleným personálem.
Nepovolané osoby a zvláště pak děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!**



Pokud pracujete se strojem, nenoste volný oděv, šperky, kravatu nebo rozpuštěné dlouhé vlasy.
Volně ložené předměty se mohou dostat do otáčivých částí stroje a jejich vyvržení může vést k těžkým zraněním!



Při práci se strojem používejte vhodné ochranné vybavení a pomůcky:

- vhodný pracovní oděv
- ochranné rukavice
- bezpečnostní obuv
- chrániče sluchu
- přilbu s krytem očí nebo ochranné brýle



Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví!



Před údržbou a seřizováním stroje ho odpojte od napájení! Předtím stroj hlavním vypínačem vypněte (poloha OFF).
Nikdy nepoužívejte přívodní kabel k transportu nebo manipulaci se strojem!

- + **Opravy pily může provádět pouze proškolený personál!**
- + **Příslušenství:**
Používejte pouze příslušenství, doporučené firmou HOLZMANN!
- + **S otázkami a problémy se obračejte na svého prodejce.**
- + **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pravidelně jejich dodržování kontrolujte!**
- + **Varovné štítky a/nebo nálepky, které jsou nečitelné ihned vyměňte nebo obnovte!**

1.3 Nouzový vypínač

Při nebezpečí nebo poruše stiskněte nouzový vypínač:

- ρ Stlačte tlačítko NOT-AUS
- Σ Pila se zastaví

Po odstranění závady nebo pominutí nebezpečí:

- ρ Pootočením nouzový vypínač NOT-AUS uvolněte
- Σ Nyní můžete pilu znovu nastartovat

2 POPIS A POUŽITÍ STROJE

2.1 ROZSAH POUŽITÍ STROJE

Kotoučové pily na kov MK 250 / MK 300 / MK 315S jsou určeny primárně k řezání

- oceli (železa)
- barevných kovů
- neželezných kovů

Pro řezání neželezných kovů, jakož i pro speciálně legované oceli používejte k tomu určené pilové kotouče!

Stroj je určen k univerzálnímu použití. Převážný rozsah použití stroje:

- domácí kutilové
- výrobní firmy
- stavba modelů
- řemeslníci
- učební dílny

Pily MK 250 / MK 300 / MK 315S jsou určeny k řezání profilů a trubek a masivního materiálu. Přesné rozměry řezaných materiálů najdete v bodu 2.2.1. Pily MK jsou vybaveny dvěma rychlostmi řezání, které je možno zvolit přímo přepnutím motoru. Proto při vyšších otáčkách dojde ke snížení výkonu motoru.

Je zakázáno řezat materiál, který neodpovídá určení stroje nebo jehož rozměry přesahují hodnoty uvedené v tabulce 2.2.1. Nedodržení tohoto pokynu může vést k těžkým zraněním a poškození stroje! Další pokyny ke správnému provozu najdete v kapitole 1, Bezpečnostní pokyny.

2.2 TECHNICKÁ DATA

Základní technické data kotoučových pil MK:

	MK 250	MK 300	MK 315S
Napájení V/Hz/fáze	400/50/3	400/50/3	400/50/3
Výkon motoru	0.95kW/1.32kW	1.1kW/1.5kW	1.8/2.2kW
Otáčky motoru	1400/2800	1400/2800	1400/2800
Otáčky kotouče /min.	52/104	40/80	40/80
Úhel řezu	-45°/0°/+45°	-45°/0°/+45°	-45°/0°/+45°
Max. rozevření svěráku	100mm	100mm	100mm
Ø kotouče / tloušťka:	250/2mm	300/2.5 mm	315/2.5 mm
Objem nádrže chlad. emulze	3 litry	3 litry	3 litry
Hmotnost stroje	85kg	98kg	170kg

2.2.1 Správná volba pilového kotouče

průměr v mm		200	225	250	275	300	315
tloušťka v mm		1,8	1,8	2,0	2,5	2,5	2,5
b = 10-80 g < 2mm	e	3	3	3	3	3	3
	z	200	230	250	280	300	320
b = 10-80 g = 2-4 d = 10-18	e	5	5	5	5	5	5
	z	130	140	160	170	190	200
b = 20-80 g = 4-10 d = 18-30	e	8	8	8	8	8	8
	Z	80	90	100	110	120	120
d = 30-40	e	10	10	10	10	10	10
	z	60	70	80	90	90	100
d > 40	e	--	--	--	12	12	12
	z	--	--	--	70	80	80

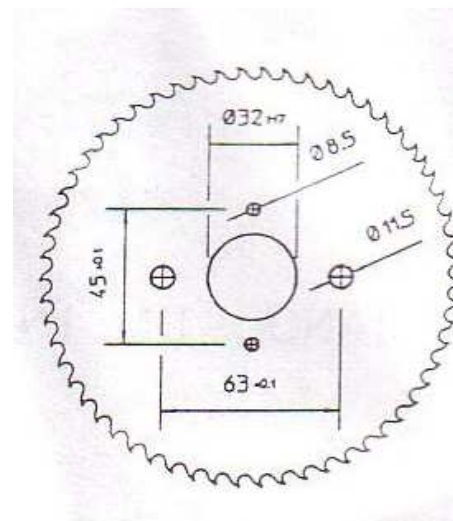
Vnější průměr masivního materiálu (kulatiny) =
tloušťce stěny trubky

b = vnější rozměry profilu

d = průměr

e = vzdálenost zubů

z = počet zubů



3 UVEDENÍ DO PROVOZU

3.1 Montáž

- + Pila na kov se dodává částečně smontovaná.
Po obdržení dodávky zkontrolujte, zda jsou všechny díly v pořádku. Případné poškození nebo chybějící díly nahlaste neprodleně vašemu prodejci nebo dopravci.

3.1.1 Obsah dodávky

Pila je zabalená v dřevěné bedně a stojan v kartónu. Při montáži stroje smontujte stojan a přišroubujte na něj agregát pily.

- ρ Pilu vybalte
- ρ Všechny nakonzervované díly vyčistěte

POKYN

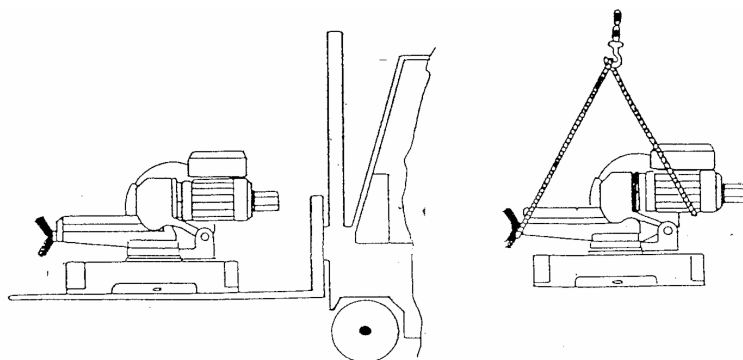
Použití vody, ředidel, benzínu a agresivních chemikálií nebo abraziv může poškodit povrchové plochy stroje.!

K tomu platí:

- ρ Při čištění používejte jemné čisticí prostředky

3.1.2 Transport

Pro bezpečné přemístění stroje používejte vysokozdvizný vozík. Při zvedání pilového agregátu používejte lano nebo popruhy způsobem, vyobrazeným na vedlejším obrázku. Stroj nezvedejte spolu se stojanem, neboť tím je stabilita stroje výrazně snížena



VAROVÁNÍ



Zvedání agregátu pily nekvalifikovanými osobami nebo nepřesným usazením při montáži může vést k vážným zraněním nebo poškození stroje!

K tomu platí:

- ρ Zvedání těžkých břemen pouze kvalifikovaným personálem!
- ρ Při zvedání zajistěte, že je zvedací dráha volná a žádná osoba se nenachází pod zvedaným břemenem!

3.1.3 Montáž stojanu

- Přišroubujte postranní díly podstavce přibalenými šrouby. Stojan umístěte na vhodné a rovné místo.
- Podlaha musí být rovná s dostatečnou únosností.
- Případné nerovnosti vyrovnejte.
- Stojan přišroubujte k podlaze.

3.1.4 Montáž pilového kotouče

- Ke správné montáži pilového kotouče musíte nejprve imbusem odšroubovat pohyblivý kryt kotouče.
- Kryt kotouče odklopte dozadu
- Odšroubujte imbus ve směru otáčení hodinových ručiček a sejměte přírubu
- Namontujte pilový kotouč
- Dbejte přitom na správný směr otáčení kotouče

3.2 Elektrický přívod

NEBEZPEČÍ



Zákaz práce na elektrickém zařízení nekvalifikovaným osobám!

Hrozí úraz elektrickým proudem!

K tomu platí:

- ρ Připojení stroje k napájení smí provést pouze elektromechanik s příslušným oprávněním!

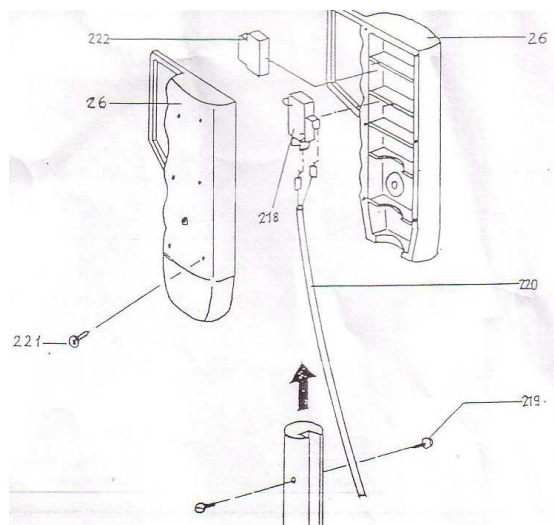
- Podle provedení je stroj dodáván se zástrčkou nebo bez zástrčky pro přímé připojení ke zdroji napájení!
- Při přímém připojení ke zdroji napájení je nutné dodržet:
 - Připojení smí provést pouze kvalifikovaný elektromechanik s příslušným oprávněním
 - Přívod musí být dostatečně jištěn
 - Pokud dojde k poškození kabelu, ihned jej vyměňte
- Stroje se zástrčkou připojte k správně zapojené a jištěné zásuvce
- Dodaná zástrčka nesmí být měněna. Pokud zástrčka není vhodná nebo je poškozená či vadná, její výměnu smí provést pouze elektromechanik s příslušným oprávněním.!

3.2.1 Montáž rukojeti

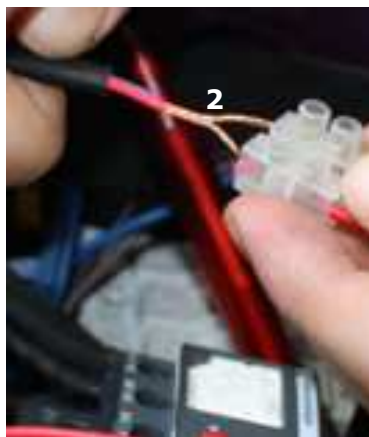
Rukojeť stroje se dodává předmontovaná. Na vedlejším obrázku je schematicky znázorněna montáž:

Konec kabelu (220) s vypínačem (218) spojte a umístěte do rukojeti podle obrázku. Vypínač uzavřete dvěma plastovými rukojeťmi (26) a šroubem (221) je sešroubujte.

Následně rukojeť upevněte na páku šroubem 219.



3.2.2 Elektrický přívod k ovládání na rukojeti



Pila MK 250 je z výroby nastavena na ovládání vypínačem. To znamená, že otočením vypínače z polohy 0 do polohy 1 popř. 2 se pila zapne. Tlačítko na ovládací páce se proto musí zapojit pro ovládání pily. Pokud pilu chcete ovládat tlačítkem na ovládací páce, postupujte následovně:

1. Křížovým šroubovákem uvolněte kryt elektrického ovládání. Najděte červený kabel jako na obr. 1
2. Odstraňte kabelovou spojku ze svorky tak, že uvolníte dva šrouby a spojku sejmete
3. Nyní připravte kabel od rukojeti (odstraňte izolaci z vodiče asi 05-1.0cm)
4. Červený a modrý kabel zasuňte do svorky tak, jako je ukázáno na obrázku 2. Nezáleží na tom, do které svorky zasunete červený a do které modrý kabel.

4 OBSLUHA

4.1 Přípravné práce

Naplňte nádrž chladicí emulze PŘED uvedením do provozu. Olejová emulze je složena z vody a asi 5-7 % oleje AGIP ULEX 200 EP.

Před zahájením práce s pilou zkontrolujte:

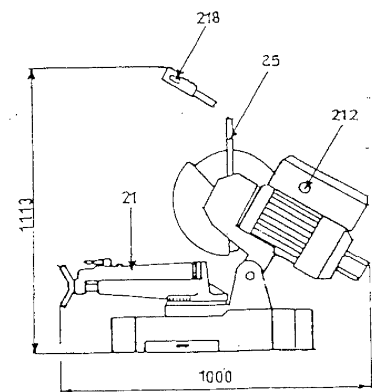
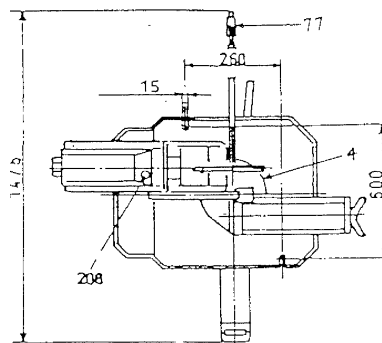
- Všeobecný technický stav stroje
- Bezvadný stav všech bezpečnostních prvků
- Opatření pilového kotouče, ev. jej vyměňte
- Stav chladicí emulze, ev. její doplnění
- Zda pohyblivé díly nejsou zablokovány
- Funkčnost všech prvků stroje, zvláště pak dotažení šroubů a krytu kotouče a ovládací páky
- Všechny nástroje k údržbě stroje odstraňte
- Kryt pilového kotouče nesmí odkrýt více než 5° z pilového kotouče

Před každým řezem zkontrolujte:

- Správný úhel řezu
- Správné upevnění svěráku (88, obr 4)
- Při vypnutém motoru nakloňte ovládací pákou agregát pily, zkontrolujte, že pilový kotouč nenarazí do svěráku (75, obr. 4). Pokud ano, s pomocí šroubu (130, obr. 4) nastavte
- Ujistěte se, že je materiál ve svěráku správně upnut
- Zkontrolujte, že chladicí emulze volně cirkuluje

4.2 Provoz

- Pokud není úhel řezu správný, nastavte páku (88) do pozice 2 a následně požadovaný úhel nastavte. Po nastavení páky (88) silou přesuňte zpět do polohy 1.
- Obrobek upevněte s pomocí ručního kola. Otočením vypínače (212) zvolte rychlost otáčení
- Nyní uchopte ovládací páku a stlačte vypínač 218. Kotouč se začne otáčet.
- Opatrně přiblížte kotouč k obrobku a přiměřeným tlakem proveďte řez. Vyhněte se příliš silnému tlaku na obrobek.
- K provedení sériových řezů používejte dorazu a pravítka (77)



5 ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ



Čištění a údržbu provádějte pouze na vypnutém stroji!

Při nenadálém zapnutí stroje může dojít ke zranění nebo škodám na stroji!

K tomu platí:

ρ Před údržbou stroje vypněte hlavní vypínač a odpojte napájení stroje



Stroj má malé nároky na údržbu a obsahuje pouze málo dílů, které musí být ošetřovány. Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned opravte.

+ **Opravu závad může provádět pouze vyškolený personál**

5.1 Denní údržba

Části stroje	Činnost
Celý stroj	ρ Pilu a především svěrák očistěte od pilin
Chlazení	ρ Vyčistěte odtok chladící emulze ρ Doplněte chladící kapalinu, pokud je to nutné
Pilový kotouč	ρ Zkontrolujte opotřebení kotouče, pokud je to nutné, vyměňte kotouč ρ Nastavovací šroub kotouče dotáhněte
Bezpečnostní prvky	ρ Zkontrolujte bezvadnou funkci krytu pilového kotouče ρ Zkontrolujte funkci nouzového vypínače NOT-AUS

5.2 Týdenní údržba

Prvky stroje	Činnost
Celý stroj	ρ Vyčištění stroje ρ Nelakované části nakonzervovat (např. s WD40) ρ Pilový agregát očistit stlačeným vzduchem ρ Vyčistit odtok chladící emulze
Chlazení	ρ Vyčistit včetně vedení kapaliny

5.3 Měsíční údržba

Prvky stroje	Činnost
Pohon	<ul style="list-style-type: none"> ρ Zkontrolujte dotažení všech šroubů motoru a poháněcího ústrojí ρ Namažte ložisko poháněcího hřídele
Svěrák	<ul style="list-style-type: none"> ρ Namažte pohybový šroub svěráku

5.4 Údržba po odpracovaných hodinách

Odpracované hodiny	Činnost
Po 1000 hodinách	<ul style="list-style-type: none"> ρ Nechte zkontrolovat elektrické zapojení stroje ρ Vyměňte olej (0.2 l). Použijte AGIP ACER 320 nebo srovnatelný
Po 50 hodinách	<ul style="list-style-type: none"> ρ Zkontrolujte filtr a vedení chladící emulze na těsnost

5.5 Výměna oleje v převodovce motoru

- ρ Uvolněte výpustný šroub na spodní straně převodovky
 - + K zachycení oleje si připravte vhodnou nádobu s dostatečným objemem!
 - + TIP: Uvolněte plnicí šroub pro lepší odvzdušnění
- ρ Výpustný šroub po vypuštění oleje našroubujte zpět a dotáhněte. Odšroubovaným plnicím otvorem nalijte nový olej.
 - + Používejte pouze vhodný převodkový olej.
- ρ Po nalití oleje plnicí šroub znovu našroubujte.
- ρ Postarejte se o správnou likvidaci starého oleje.

5.6 Pokyny pro správnou likvidaci

- ρ Provozní kapaliny, zvláště pak chladící kapalinu a převodkový olej je nutno správně zlikvidovat s ohledem na platné předpisy o ochraně životního prostředí..
 - Dodržujte pokyny výrobce těchto kapalin pro jejich likvidaci!
- ρ Stroj, který dosloužil, zlikvidujte v souladu s platnými národními předpisy pro likvidaci elektroodpadu.
- ρ Recyklovatelné materiály mohou být od stroje demontovány a po vyčištění vráceny do recyklační sběrný.

6 NÁHRADNÍ DÍLY

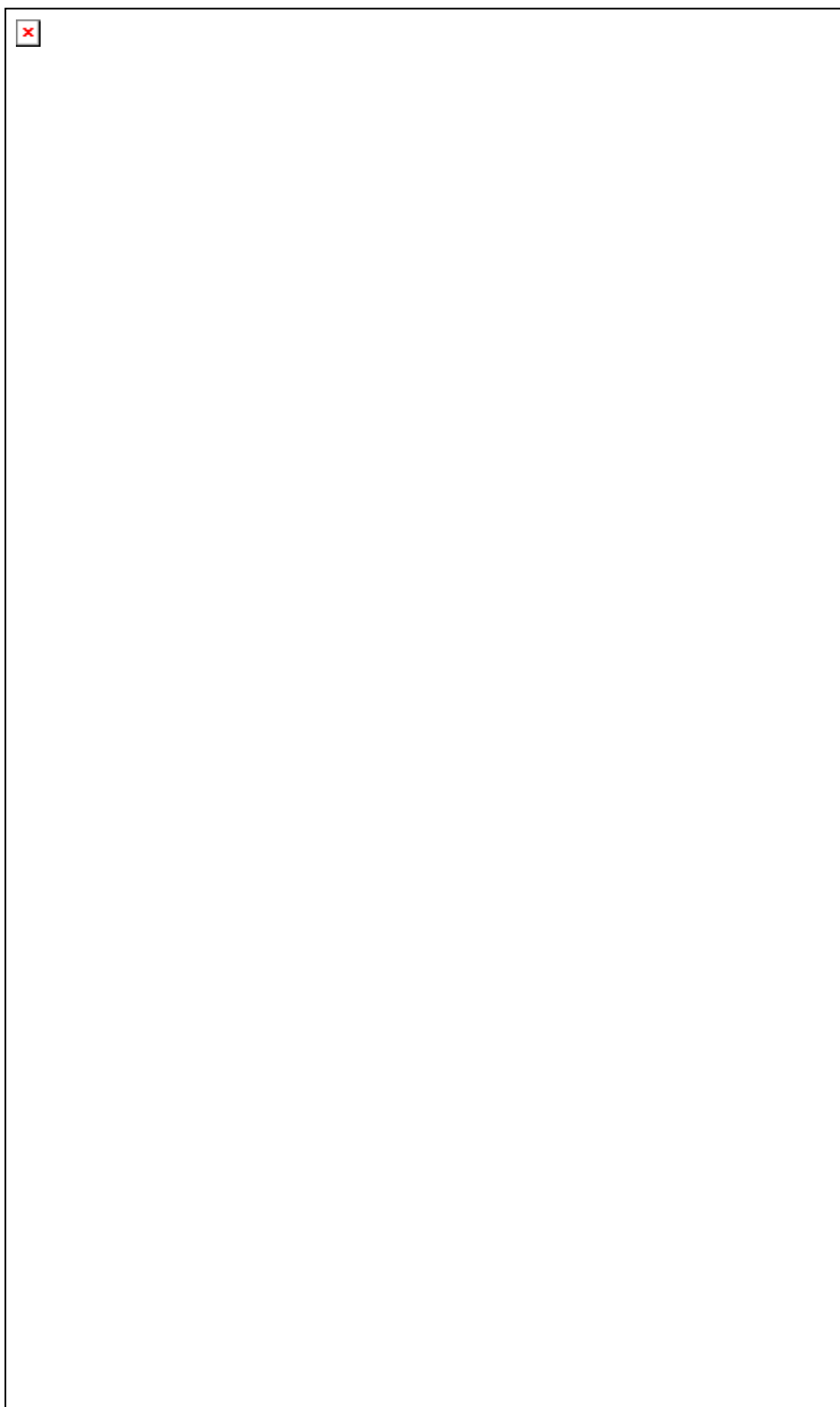
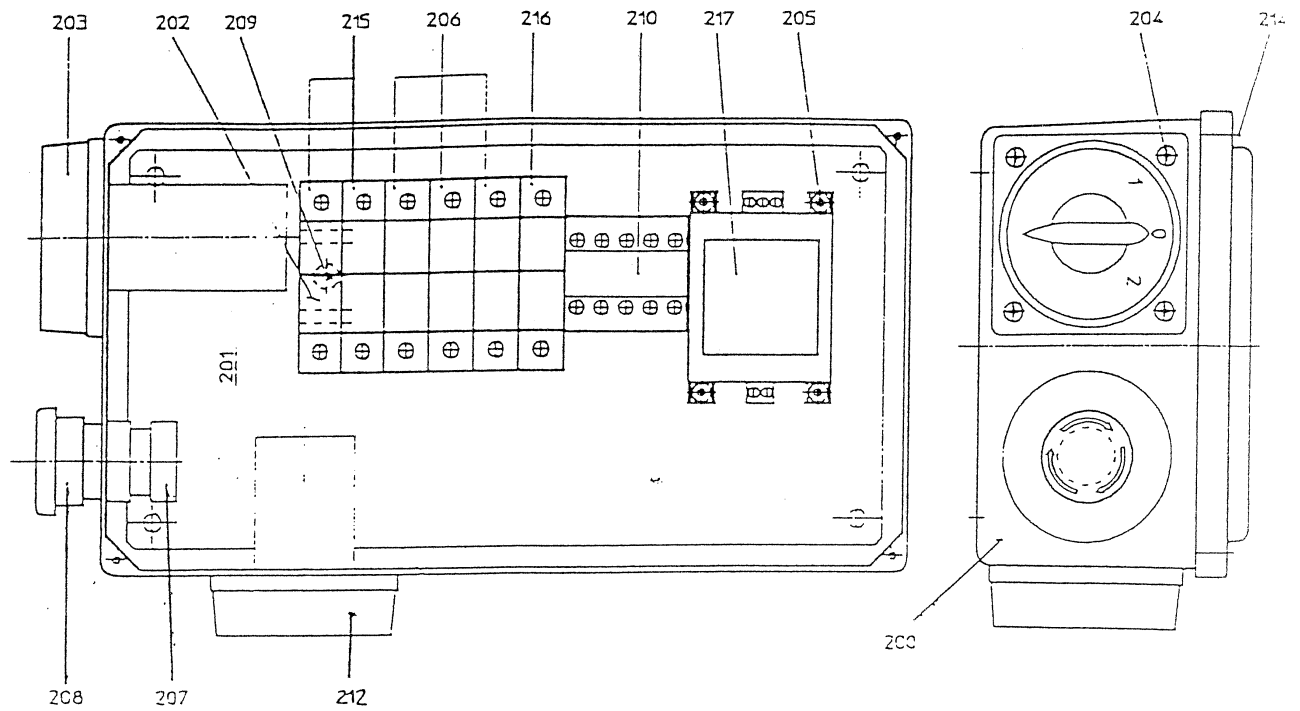


Abb. 4



7 SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

POS.	DESCRIPTION	CODE	QUANTITY
1	Pedestal	004/71	1
2	Bench	001/06	1
3	O-Ring 134	068/04	1
4	Rotating arm	005/04	1
5	Roller arm pin	048/04	1
6	Snap ring D.25 DIN 471		1
7	Nut M10 DIN 934		1
8	Screw HH M10x55 DIN 934		1
9	Roller arm	047/04	1
10	Roller	049/04	1
11	Vice handwheel	060/35	1
12	Hexagon socket grub screw M10X10 DIN 914		1
13	Vice spring	021/31	1
14	Hexagon socket grub with cone point M8X10 DIN 914		1
15	Vice bearing flange	020/31	1
16	Cage AxK 30 47	060/31	1
17	Fifth wheel AS 30 47	061/31	2
18	Stop bush	025/03	1
19	Oiler D.6		1
20	Vice lever	007/31	1
21	Vice	051/04	1
22	Oil dram plug 3/8"		1
23	Oil lever plug 3/8"		1
24	Head	002/19	1
25	Head lever	028-A/19	1
26	Head lever handle	046/05	1
27	Disk		
28	HSHC disk fastening screw M16x25SX	018/05	1
29	Disk flange	019/19	1
30	Snap ring D.45 E		1
31	Disk movable guard	011/19	1
32	HSHC screw M6x14 DIN 912		2
33	Divider	019/21	1
34	Water pipe		
35	Disk guard	010/19	1
36	HSHC screw M6x16 DIN 912		2
37	Movable blade cover rod	016/04	1
38	HSHC screw M8x20 DIN 912		2
39	Fixed blade cover rod	015/04	1
40	Dowel M10x45 DIN 914		4
41	Front motor flange		1
42	Motor casing		1

131	Hexagon socket grub screw M 8X8 DIIN 914		2
132	Wascher for M6 DIN 125/A		1
133	Disk fixing pin D. 9x20		2
200	Box Cover box	066/90 067/90	1
201	Plate	069/90	1
202	Omega raceway		1
203	Changeover switch	011/90	1
204	RH screw M4X14 DIN 7981		4
205	HSHC screw M4x6 DIN 912		2
206	Fuse blok PCH 3x38	092/90	1
207	Contact		
208	Emergency button	085/90	1
209	TBEI screw M4x6 ISO 7380		1
210	Remote controlled switch	032/90	1
211			
212	Main switch	002/90	1
213			
214	RH screw M4x14 DIN 7981		8
215	Fuse blok PCH 2x38	094/90	1
216	Fuse blok PCH 1x38	093/90	1
217	Transformer 20VA	092/90	1
218	Micro switch of handle	028/90	1
219	HSFHC screw M4x8DIN 7991		1
220	Electrical cable 2x1		1
221	RH screw M2,9x13 DIN 7981		6
222	Button		1
	Parts not visible on exploded view:		
	Thermical relais		1
	Fuse AM 10x38 1A	201/90	2
	Fuse AM 10x38 2A	202/90	1
	Fuse AM 10x38 10A	207/90	3

7.1 Objednávka náhradních dílů

S originálními díly Holzmann používáte díly, které jsou k tomu určeny a optimálně padnou, zkracují dobu montáže a prodlužují životnost.

POKYN

Použití jiných než originálních dílů vede ke ztrátě záruky

K tomu platí:


ρ Při opravách a výměnách dílů používejte pouze originální díly Holzmann

[Adresu pro objednání dílů naleznete v předmluvě tohoto návodu.](#)

8 ELEKTRICKÉ SCHÉMA



9 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

	Inverkehrbringer / Prodejce HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Bezeichnung / Jméno Metallkreissäge – Kotoučová pila na kov
Type(n) / Typ Holzmann MK 250 / MK 300 / MK 315S	
EG-Richtlinien / EU-směrnice Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 98/37/EG Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive 2006/95/EG	
Berichtsnummer / Číslo testovací zprávy 9202-07-01 9202-07-01	
Angewandte harmonisierte Normen / Použité evropské normy EN 13898:2003, EN 60204-1:2006 EN 60204-1:2006	
Registrierungsnummer(n) / Registrační číslo 08SHPV1-3/M 08SHPV1-3/L	
Ausstellungsdatum / Datum vydání 25.09.2008 25.09.2008	
Ausstellungsbehörde / Vydávající úřad RINA S.p.A., notified body 0474 Via Corsica 12 16128 Genova Italy	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Tímto potvrzujeme, že výše zmíněné stroje odpovídají výše uvedeným evropským normám a směrnicím. Jakékoliv změny na stroji, které nabyly firmou Holzmann Maschinen odsouhlaseny mají za následek neplatnost tohoto dokumentu.



HOLZMANN MASCHINEN
 Schörgenhuber GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 Tel.: +43/7289-71562-0
 Fax: +43/7289-71562-4
 www.maschinen-direkt.at

Haslach, 23.09.2009

Ort/place, Datum/date

Klaus Schörgenhuber, Director

Unterschrift / signature

SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Náš výrobek sledujeme dále i po dodávce.

Abychom mohli stroj stále vylepšovat, jsme závislí na Vašich následujících postřezích a zkušenostech při práci s ním:

- λ - problémy, které nastanou při použití stroje
- λ - vadná funkce, která se objeví při určitých režimech práce
- λ - zkušenosti, které mohou být důležité pro ostatní uživatele

Prosíme Vás, abyste Vaše zkušenosti a postřehy zaznamenali a zaslali na následující adresu:

**HOLZMANN MASCHINEN
Schörghuber GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

**HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH**

A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6